



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2005/5
10 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

ЧЕТВЕРТЫЙ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЪЕДИНЕННОЙ
ГРУППЫ УПОЛНОМОЧЕННЫХ "Е4" В ОТНОШЕНИИ
ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 4	4
I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА О ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЯХ	5 - 7	5
II. РЕШЕНИЕ 123 СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ	8 - 12	6
III. ЧЕТВЕРТАЯ ГРУППА ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ	13 - 15	7
IV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЧЕТВЕРТОЙ ГРУППЫ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ	16 - 17	8
V. КРИТЕРИИ ВЫЯВЛЕНИЯ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ	18	8
VI. РАССМОТРЕНИЕ НЕПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ В ЧЕТВЕРТОЙ ГРУППЕ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ	19 - 28	9
A. Отсутствие дублирования ввиду наличия отдельных самостоятельных предприятий	22	9
B. Отсутствие дублирования, несмотря на наличие единого предприятия.....	23 - 24	10
C. Отсутствие дублирования ввиду ошибочной идентификации	25 - 27	10
D. Отсутствие дублирования ввиду характера заявленной потери.....	28	11
VII. ПРОВЕРКА И СТОИМОСТНАЯ ОЦЕНКА ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ	29	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. РАССМОТРЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЙ ГРУППЫ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ	30 - 34	12
Новые или более крупные заявленные потери и новые доказательства, включенные в индивидуальную претензию и дающие основание для корректировки первоначально присужденной компенсации "Е4"	30 - 34	12
IX. РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СКОРРЕКТИРОВАННЫЕ ВЫПЛАТЫ	35	14

Приложения

I. Revised recommended awards for the fourth group of overlapping claims – second instalment reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name		17
Appendices I to V		18
II. Revised recommended awards for the fourth group of overlapping claims – sixth instalment reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name		23
Appendix		24
III. Revised recommended awards for the fourth group of overlapping claims – tenth instalment reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name		25
Appendix		26
IV. Revised recommended awards for the fourth group of overlapping claims – eighteenth instalment reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name		27
Appendix		28

Введение

1. На своей двадцать четвертой сессии, состоявшейся 23-24 июня 1997 года, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций ("Комиссия") включил гг. Роберта Р. Брайнера (Председатель), Алена Дж. Клири и Лим Тиан Хуата в состав первой Группы уполномоченных по рассмотрению претензий категории "Е4" («Группа "Е4"»). На своей тридцатой сессии, состоявшейся 14-16 декабря 1998 года, Совет управляющих Комиссии включил гг. Луиса Олаво Баптисту (Председатель), Жана Ноде и Цзяньси Вана в состав второй Группы уполномоченных по рассмотрению претензий категории "Е4" («Группа "Е4А"»). Категория "Е4" охватывает претензии, представленные кувейтскими частными корпорациями и юридическими лицами, за исключением претензий нефтяного сектора и претензий в связи с ущербом окружающей среде, имеющими право подавать претензии в соответствии с разработанными Комиссией "Формами претензий для корпораций и других юридических лиц" ("форма Е").

2. Как ранее сообщалось Совету управляющих Комиссии, после завершения в 2003 году работы по урегулированию поступивших в установленном порядке кувейтских корпоративных претензий "Е4", поданных предприятиями частного сектора, в январе 2004 года Исполнительный секретарь решил объединить группы "Е4" и "Е4А" в одну Группу в составе трех из шести уполномоченных, выступающих в этом качестве. Настоящий доклад является третьим докладом Объединенной группы "Е4", в состав которой входят гг. Роберт Р. Брайнер (Председатель), Алан Дж. Клири и Цзяньси Ван ("Группа").

3. Группа представляет настоящий доклад о коррективах к четырем претензиям "Е4", компенсация по которым была рекомендована в рамках второй и восемнадцатой партий претензий "Е4". Необходимость в таких корректировках возникла в связи с решением 123 Совета управляющих (S/AC.26/Dec.123 (2001)) об обработке претензий физических лиц, ходатайствующих о компенсации по категории "С" и/или "D" прямых потерь, которые были понесены кувейтскими компаниями.

4. Порядок применения решения 123 в отношении группы претензий, включенных в первые семь партий претензий "Е4", которые, как это было установлено, могут перекрываться претензиями, представленными отдельными лицами в категории "С" и/или "D", излагаются в "Специальном докладе и рекомендациях групп уполномоченных "Е4" и "Е4А" в отношении перекрывающихся претензий" (S/AC.26/2002/28) ("Специальный доклад в отношении перекрывающихся претензий"). Как указывается в пункте 9 Специального доклада в отношении перекрывающихся претензий, в

решении 123 содержатся руководящие указания по поводу рассмотрения претензий физических лиц в связи с прямыми потерями, которые были понесены кувейтскими компаниями в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта в случаях, когда претензии в связи с этими же потерями также были поданы соответствующими кувейтскими компаниями в категории "Е" ("перекрывающиеся претензии"). Последующие группы перекрывающихся претензий были выявлены и рассмотрены во "Втором специальном докладе и рекомендациях групп уполномоченных "Е4" и "Е4А" в отношении перекрывающихся претензий" (S/AC.26/2003/24) ("Второй специальный доклад в отношении перекрывающихся претензий") и "Третьем специальном докладе и рекомендациях Объединенной группы уполномоченных "Е4" в отношении перекрывающихся претензий" (S/AC.26/2004/13) ("Третий специальный доклад в отношении перекрывающихся претензий"). В настоящем докладе излагаются рекомендации Группы в отношении четвертой группы перекрывающихся претензий из партий урегулированных претензий "Е4" ("четвертая группа перекрывающихся претензий").

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА О ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЯХ

5. Как указывается в пунктах 4-6 Второго специального доклада в отношении перекрывающихся претензий, в 1993-1994 годах Комиссия получила несколько сот претензий по форме "Е" (согласно определению), поданных некувейтскими физическими лицами, заявлявшими о понесенных потерях в связи с кувейтскими компаниями, которыми эти физические лица полностью или частично владели и управляли. После неофициальных обсуждений с Советом управляющих в конце 1994 года Комиссия проинформировала этих лиц о том, что они не имеют права на подачу претензий от имени соответствующих компаний, и рекомендовала им повторно представить свои претензии в связи с коммерческими потерями по категории "D".

6. На своих двадцать третьей и тридцатой сессиях Совет управляющих назначил группы уполномоченных по рассмотрению претензий физических лиц на суммы свыше 100 000 долл. США (претензии категории "D") (далее - по отдельности «Группа "D1"» и «Группа "D2"», вместе - «Группы "D"»). Хотя Группа "D1" начала рассмотрение претензий в 1996 году, первые пять партий претензий категории "D", переданные Группе "D1", не включали претензий в связи с коммерческими потерями. Группа "D2" приступила к рассмотрению экспериментальной группы претензий "D8/D9" в связи с коммерческими потерями в 1999 году. Изучая ответы заявителей претензий категории "D" в соответствии со статьей 34 Временного регламента урегулирования претензий¹ ("Регламент"), Группа "D2" узнала о наличии группы заявителей категории "D", которые подали претензии в связи с корпоративными потерями, выступая в качестве акционеров кувейтских компаний. В частности, Группа "D2" отметила, что большинство этих

заявителей не являлись кувейтскими гражданами и, как правило, указывали на полный разрыв коммерческих связей с их кувейтским партнером. Поэтому они утверждали, что им должна быть непосредственно выплачена часть потерь соответствующей корпорации². Предварительный анализ их претензий позволил установить, что некоторые из соответствующих кувейтских компаний подали в Комиссию претензии, которые обрабатывались по категории "Е4".

7. Для определения объема, в котором индивидуальные заявители могли указывать на потери в связи с какой-либо кувейтской компанией, подавшей претензию по категории "Е", Группы "D" и "Е4" просили проверить имеющуюся у Комиссии компьютерную базу данных по претензиям, сопоставляя претензии категории "D" и претензии в связи с коммерческими потерями, поданные физическими лицами на сумму менее 100 000 долл. США (претензии категории "С"). Эта проверка показала, что 104 претензии "Е4", по которым была присуждена компенсация в рамках первых семи партий, могут перекрываться с 61 претензией категории "С" и 70 претензиями категории "D". Кроме того, было установлено, что 287 претензий "Е4" остальных партий "Е4" могут перекрываться со 168 претензиями категории "С" и 203 претензиями категории "D"³.

II. РЕШЕНИЕ 123 СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ

8. В решении 123 содержатся руководящие указания по претензиям физических лиц, ходатайствующих о компенсации им прямых потерь, которые были понесены кувейтскими компаниями. В частности, как указано в преамбуле решения 123, Совет управляющих "считает... необходимым уделять должное внимание претензиям, заявленным некувейтскими физическими лицами в связи с потерями, понесенными кувейтскими корпорациями".

9. В пункте 1 а) решения 123 Исполнительному секретарю поручается группировать перекрывающиеся претензии в связи с потерями, понесенными заявителями претензий категории "Е4", с тем чтобы Группы "Е4" могли представить рекомендации в отношении компенсации прямых потерь кувейтских компаний. Таким образом, Группам "Е4" поручено рассматривать индивидуальные претензии в связи с потерями корпораций, поданные по категориям "С" и "D", вместе с претензиями, поступившими от имени соответствующей компании по категории "Е4".

10. Как указано в преамбуле решения 123, Совет управляющих счел, что, хотя Комиссия и уполномочена определять размер компенсации, причитающейся заявителям претензий в связи с прямыми потерями, в ее мандат не входит решение вопроса о соответствующих

правах заявителей претензий по категории "С" и/или категориям "D" и "E4" на получение полной или частичной компенсации в случае перекрывающихся претензий.

11. Таким образом, учитывая соображения ряда государств - членов Совета управляющих, Совет пришел к выводу о необходимости создания двусторонних комитетов с участием в каждом случае правительства Кувейта и правительства или другого образования, представивших какие-либо перекрывающиеся претензии, с тем чтобы решить вопрос о соответствующих правах заявителей претензий категорий "С" и/или "D" и "E4" на получение полной или частичной компенсации⁴.

12. В решении 123 утверждены руководящие принципы в отношении состава и работы двусторонних комитетов, а их текст включен в приложении I к этому решению. Далее в решении 123 Исполнительному секретарю поручается выполнять рекомендации двусторонних комитетов и производить выплаты от имени Кувейта правительствам и другим образованиям, подавшим претензии от имени физических лиц, в той части компенсации, которая была присуждена таким физическим лицам двусторонними комитетами⁵.

III. ЧЕТВЕРТАЯ ГРУППА ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ

13. За исключением одной индивидуальной претензии категории "С", все индивидуальные претензии категорий "С" и "D", входящие в четвертую группу перекрывающихся претензий, были поданы в рамках программы для "просроченных претензий", учрежденной Советом управляющих для палестинцев, которые могут продемонстрировать, что у них отсутствовала полная и реальная возможность подать претензии в Комиссию в установленные ею сроки подачи индивидуальных претензий с 1 января 1992 года по 1 января 1996 года ("установленные сроки для подачи индивидуальных претензий"). Справочная информация по этим группам претензий изложена в "Докладе и рекомендациях Группы уполномоченных по первой партии "просроченных претензий" палестинцев в отношении убытков на сумму до 100 000 долл. США (претензии категории "С")" (S/AC.26/2003/26). Группа уполномоченных по палестинским претензиям пришла к выводу, что все индивидуальные палестинские претензии этой партии могут быть включены в программу для "просроченных претензий", так как их заявители доказали, что у них отсутствовала полная и реальная возможность подать претензии в Комиссию в установленные ею сроки подачи индивидуальных претензий⁶.

14. Претензии "E4" в составе четвертой группы перекрывающихся претензий уже были рассмотрены либо Группой "E4", либо Группой "E4A", рекомендации которых были утверждены Советом управляющих, и компенсация по этим претензиям уже была

выплачена⁷. Хотя решение о выплате присужденной компенсации считалось окончательным, Группе было поручено повторно рассмотреть эти претензии "Е4" с учетом их возможного дублирования претензиями категорий "С" и "D" на основании руководящих указаний, содержащихся в решении 123.

15. Группа применяла единообразный подход к внесению любых необходимых коррективов в предыдущие рекомендации Групп "Е4" и "Е4А" о присуждении компенсации кувейтским компаниям по итогам рассмотрения третьей группы перекрывающихся претензий, который излагается в пунктах 15 и 16 Специального доклада в отношении перекрывающихся претензий. Ранее Группы "Е4" и "Е4А" пришли к мнению, что группе, подготовившей первоначальные рекомендации, целесообразно при необходимости вносить предложения о корректировке присужденных сумм компенсации с учетом новой информации и представленных свидетельств. Поскольку в состав Группы входят члены Групп "Е4" и "Е4А", она рассматривала претензии, ранее изучавшиеся как Группой "Е4", так и Группой "Е4А".

IV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЧЕТВЕРТОЙ ГРУППЫ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ

16. В преамбуле решения 123 говорится, что секретариат Комиссии должен запрашивать у заявителей претензий категорий "С" и "D" и подкатегории "Е4" информацию для выяснения масштабов и характера перекрывающихся претензий. Таким образом, прежде чем приступить к рассмотрению четвертой группы перекрывающихся претензий, Группа, действуя согласно преамбуле решения 123, поручила секретариату запросить у заявителей дополнительную информацию с целью выяснения масштабов и характера перекрывающихся претензий ("предварительный анализ претензий").

17. Опираясь на информацию, полученную от всех заявителей потенциально перекрывающихся претензий, а также на информацию, изложенную в первоначальной документации по претензиям, Группа рассмотрела представленные доказательства, с тем чтобы сделать предварительный вывод о наличии и характере любого возможного дублирования. Результаты этого предварительного рассмотрения были введены в базу данных Комиссии о претензиях.

V. КРИТЕРИИ ВЫЯВЛЕНИЯ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ

18. Группа применяла критерии выявления перекрывающихся претензий, изложенные в пунктах 25-31 Специального доклада в отношении перекрывающихся претензий. Большинство претензий в рамках четвертой группы перекрывающихся претензий были

поданы заявителем категории "Е4" и индивидуальным заявителем - акционером компании, подавшей претензию "Е4".

VI. РАССМОТРЕНИЕ НЕПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ В ЧЕТВЕРТОЙ ГРУППЕ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ

19. Четвертая группа перекрывающихся претензий первоначально включала в себя 39 претензий "Е4", связанных с 39 претензиями категорий "С" и "D". В одних случаях Группа рассматривала одну претензию "Е4" в сочетании с более чем одной индивидуальной претензией. В других случаях она рассматривала индивидуальную претензию в сочетании с более чем одной претензией категории "Е4".

20. Группа рассматривала потенциально перекрывающиеся претензии в рамках четвертой группы перекрывающихся претензий по мере того, как поступающая от заявителей информация позволяла сделать первоначальный вывод о наличии дублирования. Памятуя о том, что по претензиям "Е4" четвертой группы перекрывающихся претензий уже была присуждена компенсация, Группа уделяла приоритетное внимание выявлению случаев отсутствия фактического дублирования. В силу причин, указанных в пунктах 34-37 Специального доклада в отношении перекрывающихся претензий и ниже в пунктах 22-25, Группа считает, что, хотя при первоначальном рассмотрении в этих претензиях были обнаружены некоторые признаки дублирования, заявленные в них потери фактически не дублируются.

21. Группа также анализировала каждую индивидуальную претензию и связанную с нею претензию категории "Е4", чтобы исключить вероятность присуждения двойной компенсации. Группа удостоверилась в том, что в случае этих претензий всякий риск присуждения двойной компенсации отсутствует.

A. Отсутствие дублирования ввиду наличия отдельных самостоятельных предприятий

22. По 22 индивидуальным претензиям, определенным в качестве потенциально перекрывающихся с претензиями "Е4", Группа считает, что предприятие - заявитель претензии "Е4" и предприятие индивидуального заявителя являлись совершенно разными самостоятельными предприятиями, действовавшими под одним коммерческим наименованием или по одной лицензии на осуществление коммерческой деятельности. В некоторых случаях между компанией и индивидуальным заявителем существовала связь (например, трудовые отношения), но фигурировавшие в претензиях предприятия тем не менее были отдельными самостоятельными предприятиями. Следовательно, эти претензии перекрывающимися не являются.

В. Отсутствие дублирования, несмотря на наличие единого предприятия

23. В трех случаях компания и индивидуальный заявитель были партнерами по совместному предприятию. Однако Группа удостоверилась в отсутствии частичного или полного дублирования. В случае компании "Аль-Сарраф энд Аль-Афгани трейдинг энд констракшн компани" компания и индивидуальный заявитель являлись партнерами. Компания и индивидуальный заявитель признали существование товарищества и право индивидуального заявителя на 49% его капитала. После освобождения Кувейта и присуждения Комиссией компенсации этой компании индивидуальный заявитель обратился с иском в кувейтские суды с целью возмещения стоимости его доли в товариществе. Кувейтский суд определил, что компания не подавала в Комиссию претензию в связи с активами товарищества, и в разделе "Поступления по договорам" проверенных финансовых отчетов компании был отражен лишь 51% прибыли компании. Группа согласна с тем, что в претензию компании не было включено требование в отношении капитала товарищества, и делает вывод, что эти претензии не перекрываются между собой и не дублируют друг друга.

24. В случае компании "Фаджр-Аль-Тахрир трейдинг энд констракшн котрэктинг Ко." требование в отношении потерь совместного предприятия включили в свои претензии как компания, так и индивидуальный заявитель. При этом оба заявителя отразили в претензии лишь потери, соответствующие их доле в совместном предприятии. В этих обстоятельствах Группа делает вывод об отсутствии частичного или полного дублирования между претензиями.

С. Отсутствие дублирования ввиду ошибочной идентификации

25. По трем потенциально перекрывающимся претензиям Группа считает, что связь между ними была установлена ошибочно из-за сходства между наименованием заявителя "Е4" и фамилией и/или наименованием предприятия физического лица. Группа считает, что случаи такой ошибочной идентификации могли произойти из-за отсутствия в кувейтском законодательстве положения об исключительном праве на использование конкретного фирменного наименования. Группа также отмечает, что подобные "ложные соответствия" - неизбежный риск при использовании компьютерных поисковых программ для выявления потенциально перекрывающихся претензий (см. пункт 6 Специального доклада в отношении перекрывающихся претензий) - риск, который обусловлен транслитерацией арабских наименований на английский язык.

26. При рассмотрении ряда потенциально перекрывающихся претензий Группа, наоборот, пришла к выводу, что претензии частично дублируют друг друга, хотя индивидуальный заявитель и утверждает, что его претензия была подана от имени заявителя "Е4" по ошибке. При заполнении той страницы претензии индивидуального заявителя⁸, на которой отражались коммерческие потери, было указано наименование заявителя претензии "Е4", и индивидуальный заявитель изначально представил документы, свидетельствующие о наличии связи между ним и компанией. Впоследствии, реагируя на выводы предварительного анализа претензии, индивидуальный заявитель сообщил, что он не является совладельцем компании и что его претензия в связи с компанией была подана по ошибке лицом, занимавшимся подготовкой его претензии. Затем им были заявлены новые потери по другому не связанному с компанией неинкорпорированному предприятию и представлены доказательства существования этого независимого предприятия. Группа рассмотрела доказательства, первоначально представленные индивидуальным заявителем, а также его последующие ответы. Группа считает, что все представленные доказательства и сведения, указанные в форме первоначальной индивидуальной претензии, в том числе все подтверждающие документы, относятся не к самостоятельному неинкорпорированному предприятию, а к юридическому лицу, которое было указано в претензии "Е". Далее, Группа считает, что принятие в расчет пересмотренной претензии категории "D" и относящихся к ней подтверждающих свидетельств было бы равнозначно предоставлению индивидуальному заявителю возможности подать новую претензию после истечения крайнего срока подачи претензий.

27. Руководствуясь вышесказанным, Группа делает вывод, что претензия категории "D", поданная этим индивидуальным заявителем, касается потерь предприятия - заявителя претензии "Е4", а не потерь не связанного с ним самостоятельного предприятия. Поэтому Группа считает, что по смыслу решения 123 вышеупомянутые претензии являются перекрывающимися.

D. Отсутствие дублирования ввиду характера заявленной потери

28. По двум индивидуальным претензиям, определенным в качестве потенциально перекрывающихся с претензиями "Е4", Группа считает, что претензия не является частично дублирующей, так как индивидуальный заявитель истребовал компенсацию потерь, которые имели отношение к компаниям - заявителям претензий "Е4", но не являлись перекрывающимися потерями (например, истребование индивидуальным заявителем компенсации за потерю зарплаты или вознаграждения за управленческие услуги, причитавшихся от заявителя претензии "Е4").

VII. ПРОВЕРКА И СТОИМОСТНАЯ ОЦЕНКА ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ

29. Метод проверки и стоимостной оценки перекрывающихся претензий подробно изложен в пунктах 38-42 Специального доклада в отношении перекрывающихся претензий. После выявления и подтверждения дублирования перекрывающихся претензий индивидуальные претензии категорий "С" и/или "D" сопоставляются с корпоративной претензией категории "Е4" для определения того, какие потери, указанные индивидуальным заявителем категории "С" и/или "D", следует консолидировать с претензией категории "Е4" для целей анализа и стоимостной оценки ("консолидированная претензия"). После консолидации потерь Группа применяет в отношении консолидированной претензии методику проверки и стоимостной оценки, разработанную Группами "Е4" для претензий категории "Е4", учитывая при этом, что индивидуальные заявители могут быть не в состоянии представить в подтверждение своих заявленных потерь тот же объем документации, что и заявители претензий категории "Е4". В тех случаях, когда Группа рекомендует внести коррективы в присужденную сумму компенсации с целью ее повышения, пересмотренный размер рекомендуемой компенсации тем не менее сохраняется на уровне консолидированных потерь, указанных обоими заявителями.

VIII. РАССМОТРЕНИЕ ЧЕТВЕРТОЙ ГРУППЫ ПЕРЕКРЫВАЮЩИХСЯ ПРЕТЕНЗИЙ

Новые или более крупные заявленные потери и новые доказательства, включенные в индивидуальную претензию и дающие основание для корректировки первоначально присужденной компенсации "Е4"

30. Четырьмя индивидуальными заявителями, претензии которых были квалифицированы как перекрывающиеся с претензиями четырех заявителей претензий "Е4", были заявлены новые или более крупные потери по сравнению с соответствующими претензиями "Е4" и представлены доказательства, снижающие риск завышения, обусловленный доказательственными изъянами претензий "Е4". Данные претензии "Е4" были рассмотрены в рамках второй партии претензий "Е4". В этих случаях Группа "Е4" после их анализа рекомендовала отказать в присуждении компенсации, поскольку заявители претензий "Е4" не представили достаточной информации или документации в обоснование заявленных ими потерь. В результате консолидации новых потерь, указанных индивидуальными заявителями, и на основании представленных доказательств Группа рекомендует скорректировать первоначально присужденную компенсацию, увеличив таким образом сумму компенсации, рекомендованной по претензиям "Е4".

31. Документация заявителя претензии "Е4" компании "Али Муовар Мохаммед Харма индастриал эквикмент Ко." первоначально рассматривалась во второй партии претензий категории "Е4". При рассмотрении этой претензии Группа "Е4" рекомендовала не присуждать компенсацию за потерю запасов или упущенную выгоду⁹. Индивидуальный заявитель, чья претензия была квалифицирована как потенциально перекрывающаяся с претензией "Е4", представил в обоснование претензии по поводу потери запасов и упущенной выгоды свидетельства в виде проверенных финансовых отчетов и счетов-фактур. Группа считает, что представленные индивидуальным заявителем свидетельства удовлетворяют формальным требованиям, изложенным в статье 14 Регламента. С учетом того, что индивидуальный заявитель представил новые свидетельства, Группа рекомендует скорректировать первоначальный размер компенсации и присудить рекомендуемую компенсацию по претензии категории "Е4".

32. Претензия заявителя категории "Е4" компании "Аль-Сальми транспорт компани" рассматривалась во второй партии претензий "Е4". При первоначальном рассмотрении претензии Группа "Е4" рекомендовала не присуждать по этой претензии компенсации, так как заявитель "Е4" не представил достаточной информации или документации в обоснование заявленных им потерь¹⁰. Индивидуальный заявитель, чья претензия была квалифицирована в качестве потенциально перекрывающейся с претензией категории "Е4", представил дополнительные свидетельства (свидетельства о снятии с учета моторизированных транспортных средств) и истребовал компенсацию дополнительных потерь по сравнению с потерями, указанными заявителем претензии "Е4". Группа считает, что заявления и свидетельства индивидуального заявителя удовлетворяют формальным требованиям, изложенным в статье 14 Регламента. С учетом представленных свидетельств и консолидации потерь Группа рекомендует скорректировать первоначальное решение по вопросу о присуждении компенсации и выносит рекомендацию о присуждении компенсации по претензии категории "Е4".

33. Претензия заявителя категории "Е4" компании "Аль-Иллави энд Абудиак фор транспорт – экспорт энд импорт Ко." рассматривалась во второй партии претензий категории "Е4". При первоначальном рассмотрении этой претензии Группа "Е4" рекомендовала не присуждать по ней компенсации, так как заявитель категории "Е4" не представил достаточной информации или документации в обоснование заявленных им потерь¹¹. Индивидуальный заявитель, чья претензия была квалифицирована как потенциально перекрывающаяся с претензией категории "Е4", представил дополнительные свидетельства и истребовал компенсацию дополнительных потерь по сравнению с потерями, указанными заявителем претензии "Е4". Он представил в обоснование своей претензии счета-фактуры, квитанции и проверенные финансовые отчеты. Группа считает, что заявления и свидетельства индивидуального заявителя

удовлетворяют формальным требованиям, изложенным в статье 14 Регламента. С учетом представленных свидетельств и консолидации потерь Группа рекомендует скорректировать первоначальное решение по вопросу о присуждении компенсации и выносит рекомендацию о присуждении компенсации по претензии категории "Е4".

34. Претензия заявителя категории "Е4" компании "Аль-Нуваисиб билдинг реквайермент" первоначально рассматривалась в восемнадцатой партии претензий категории "Е4" и была признана перекрывающейся с претензией категории "С", поданной другим индивидуальным заявителем. Рассмотрев эту претензию, Группа "Е4" рекомендовала присудить компенсацию за потерю материального имущества, но не присуждать ее в связи с потерей запасов¹². Палестинский индивидуальный заявитель, претензия которого была квалифицирована как потенциально перекрывающаяся с претензией "Е4", представил свидетельства в обоснование претензии по поводу потери запасов. Группа считает, что заявления и свидетельства палестинского индивидуального заявителя удовлетворяют формальным требованиям, изложенным в статье 14 Регламента. С учетом новых свидетельств, представленных индивидуальным заявителем, Группа рекомендует скорректировать первоначальный размер компенсации и присудить сумму, рекомендуемую в качестве компенсации по претензии категории "Е4".

IX. РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СКОРРЕКТИРОВАННЫЕ ВЫПЛАТЫ

35. Скорректированные суммы компенсации, которые с учетом вышеизложенного Группа рекомендовала выплатить заявителям в рамках четвертой группы перекрывающихся претензий, указаны ниже в приложениях I-IV¹³.

Женева, 31 декабря 2004 года

(Подпись) Роберт Р. Брайнер
Председатель

(Подпись) Ален Дж. Клири
Уполномоченный

(Подпись) Дзяньси Ван
Уполномоченный

Примечания

- ¹ Утвержден решением 10 Совета управляющих (S/AC.26/1992/10).
- ² См. пункты 207-213 "Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по шестой партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму свыше 100 000 долл. США (претензии категории "D")" (S/AC.26/2000/24).
- ³ См. пункты 4-6 Специального доклада в отношении перекрывающихся претензий.
- ⁴ См. преамбулу решения 123.
- ⁵ В приложении II к решению 123 Кувейт делегировал Комиссии безотзывные полномочия распределять среди некувейтских заявителей их долю, если таковая имеется, сумм компенсации, рекомендованных группами уполномоченных "Е4" и присужденных Советом управляющих для кувейтских компаний.
- ⁶ Единственная индивидуальная претензия, которая не подавалась в рамках программы для палестинских "просроченных претензий", была первоначально подана в установленные сроки подачи индивидуальных претензий. Однако Группа по претензиям категории "С" определила, что в этой претензии были отражены потери неинкорпорированной структуры. Поскольку претензии в отношении корпоративных потерь не могли рассматриваться в категории "С" (мандат этой Группы ограничивался рассмотрением индивидуальных претензий о возмещении убытков на сумму свыше 100 000 долл. США), Группа "С" рекомендовала выделить часть, касающуюся корпоративных потерь, в отдельную претензию и включить ее в другую категорию претензий. См. пункты 343-346 "Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных в отношении седьмой партии индивидуальных претензий о возмещении ущерба в размере до 100 000 долл. США (претензии категории "С")" (S/AC.26/1999/11).
- ⁷ Группа "Е4" провела анализ и вынесла рекомендации по второй, шестой и восемнадцатой партиям претензий категории "Е4", а Группа "Е4А" - по десятой и двадцать второй партиям претензий категории "Е4".
- ⁸ Претензия РКИК ООН № 3012412.
- ⁹ См. пункты 8-13 «Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по второй партии претензий "Е4"» (S/AC.26/1999/17) (второй доклад "Е4").
- ¹⁰ То же.

11 То же.

12 То же.

13 Все заявленные суммы, указываемые в приложениях, были округлены с точностью до одного кувейтского динара, вследствие чего они могут отличаться от сумм, содержащихся в форме "Е", на один кувейтский динар.

Annex I

**REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SECOND INSTALMENT¹
REPORTED BY UNSEQ AND UNCC CLAIM NUMBER AND CLAIMANT NAME**

<u>UNSEQ</u> <u>claim No.</u>	<u>UNCC</u> <u>claim No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>E4 amount</u> <u>claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>E4 net</u> <u>amount</u> <u>claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Category</u> <u>C/D amount</u> <u>claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Revised net</u> <u>amount</u> <u>claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Original</u> <u>amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Revised</u> <u>amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Revised</u> <u>amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
E-02311	4005419	Ali Muowar Mohammed Kharma Industrial Equipment Co.	67,652	61,166	839,111	900,277	nil	42,465	146,841
E-02409	4005517	Al-Salmy Transport Company	80,000	80,000	303,099	383,099	nil	29,708	102,796
E-02530	4005638	Al-Ilaiwi & Abudiak For Transport - Export & Import Co.	148,118	148,118	57,849	205,967	nil	23,561	81,526
E-02609	4005716	Al Bashaier Taxi Co. W.L.L.	18,766	18,766	80,880	99,646	nil	nil	nil
E-02631	4005738	Al Mashrafia For Trading and Contracting Company	70,000	70,000	25,000	95,000	nil	nil	nil

¹ See the Second “E4” Report.

Appendix I

**REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SECOND INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS**

Claimant's name: Ali Muowar Mohammed Kharma Industrial Equipment Co.
E4 UNCC claim No.: 4005419
UNSEQ number: E-02311
D UNCC claim No.: 3011412

<u>Category of loss</u>	<u>E4 amount asserted (KWD)</u>	<u>Category D amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of stock	49,500	610,513	660,013	nil	33,661
Loss of vehicles	-	2,837	2,837	-	nil
Payment or relief to others	2,500	-	2,500	nil	nil
Loss of profits	9,166	148,788	157,954	nil	8,804
Bad debts	-	72,772	72,772	-	nil
Other loss not categorised	-	4,201	4,201	-	nil
TOTAL	61,166	839,111	900,277	nil	42,465
Claim preparation costs	1,000	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
Interest	5,486	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.

Appendix II

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SECOND INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS

Claimant's name: Al-Salmy Transport Company
E4 UNCC claim No.: 4005517
UNSEQ number: E-02409
D UNCC claim No.: 3012253

<u>Category of loss</u>	<u>E4 Amount asserted (KWD)</u>	<u>Category D amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of vehicles	-	100,000	100,000	-	29,708
Loss of income producing property	80,000	-	80,000	nil	nil
Loss of profits	-	50,260	50,260	-	nil
Other loss not categorised	-	152,839	152,839	-	nil
TOTAL	80,000	303,099	383,099	nil	29,708

Appendix III

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SECOND INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS

Claimant's name: Al-Ilaiwi & Abudiak For Transport - Export & Import Co.
E4 UNCC claim No.: 4005638
UNSEQ number: E-02530
D UNCC claim No.: 3012614

<u>Category of loss</u>	<u>E4 amount asserted (KWD)</u>	<u>Category D amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of tangible property	136,751	-	136,751	nil	nil
Loss of stock	-	36,344	36,344	-	21,261
Loss of cash	11,367	-	11,367	nil	nil
Loss of vehicles	-	18,853	18,853	-	2,300
Other loss not categorised	-	2,652	2,652	-	nil
TOTAL	148,118	57,849	205,967	nil	23,561

Appendix IV

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SECOND INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS

Claimant's name: Al Bashaier Taxi Co. W.L.L.
E4 UNCC claim No.: 4005716
UNSEQ number: E-02609
D UNCC claim No.: 3011816

<u>Category of loss</u>	<u>E4 amount asserted (KWD)</u>	<u>Category D amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of tangible property	18,766	12,080	30,846	nil	nil
Loss of cash	-	9,000	9,000	-	nil
Loss of vehicles	-	59,800	59,800	-	nil
TOTAL	18,766	80,880	99,646	nil	nil

Appendix V

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SECOND INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS

Claimant's name: Al Mashrafia For Trading and Contracting Company
E4 UNCC claim No.: 4005738
UNSEQ number: E-02631
C UNCC claim No.: 1811078

<u>Category of loss</u>	<u>E4 amount asserted (KWD)</u>	<u>Category C amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of tangible property	3,000	-	3,000	nil	nil
Loss of income producing property	20,000	-	20,000	nil	nil
Bad debts	9,000	-	9,000	nil	nil
Other loss not categorised	38,000	25,000	63,000	nil	nil
TOTAL	70,000	25,000	95,000	nil	nil

Annex II

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SIXTH INSTALMENT^a
REPORTED BY UNSEQ AND UNCC CLAIM NUMBER AND CLAIMANT NAME

<u>UNSEQ claim No.</u>	<u>UNCC claim No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>E4 amount claimed (KWD)</u>	<u>E4 net amount claimed (KWD)</u>	<u>Category C/D amount claimed (KWD)</u>	<u>Revised net amount claimed (KWD)</u>	<u>Original amount recommended (KWD)</u>	<u>Revised amount recommended (KWD)</u>	<u>Revised amount recommended (USD)</u>
E-00380	4003531	Barakat and Ibrahim Trading Company	825,409	824,209	138,000	962,209	518,729	518,729	1,794,364

^a The “Report and recommendations made by the Panel of Commissioners concerning the sixth instalment of ‘E4’ claims” (S/AC.26/2000/8).

Appendix

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – SIXTH INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS

Claimant's name: Barakat and Ibrahim Trading Company
E4 UNCC claim No.: 4003531
UNSEQ number: E-00380
D UNCC claim No.: 3012412

<u>Category of loss</u>	<u>E4 amount asserted (KWD)</u>	<u>Category D amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of real property	-	65,000	65,000	-	nil
Loss of tangible property	46,454	30,000	76,454	30,902	30,902
Loss of stock	682,551	-	682,551	437,940	437,940
Loss of cash	16,052	-	16,052	nil	nil
Loss of profits	79,152	25,000	104,152	49,887	49,887
Other loss not categorised	-	18,000	18,000	-	nil
TOTAL	824,209	138,000	962,209	518,729	518,729
Claim preparation costs	1,200	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.

Annex III

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – TENTH INSTALMENT^a
REPORTED BY UNSEQ AND UNCC CLAIM NUMBER AND CLAIMANT NAME

<u>UNSEQ claim No.</u>	<u>UNCC claim No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>E4 amount claimed (KWD)</u>	<u>E4 net amount claimed (KWD)</u>	<u>Category C/D amount claimed (KWD)</u>	<u>Revised net amount claimed (KWD)</u>	<u>Original amount recommended (KWD)</u>	<u>Revised amount recommended (KWD)</u>	<u>Revised amount recommended (USD)</u>
E-00925	4004041	Sabhan Fruits & Food Stuffs Co. W.L.L.	158,481	158,181	10,500	168,681	28,488	28,488	98,574

^a The “Report and recommendations made by the Panel of Commissioners concerning the tenth instalment of ‘E4’ claims” (S/AC.26/2000/22).

Appendix

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – TENTH INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS

Claimant's name: Sabhan Fruits & Food Stuffs Co. W.L.L.
E4 UNCC claim No.: 4004041
UNSEQ number: E-00925
C UNCC claim No.: 1499701

<u>Category of loss</u>	<u>E4 amount asserted (KWD)</u>	<u>Category C amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of tangible property	3,325	-	3,325	3,324	3,324
Loss of stock	154,856	-	154,856	25,164	25,164
Other loss not categorised	-	10,500	10,500	-	nil
TOTAL	158,181	10,500	168,681	28,488	28,488
Claim preparation costs	300	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.

Annex IV

REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – EIGHTEENTH
INSTALMENT^a REPORTED BY UNSEQ AND UNCC CLAIM NUMBER AND CLAIMANT NAME

<u>UNSEQ claim No.</u>	<u>UNCC claim No.</u>	<u>Claimant's name</u>	<u>E4 amount claimed (KWD)</u>	<u>E4 net amount claimed (KWD)</u>	<u>Category C/D amount claimed (KWD)</u>	<u>Revised net amount claimed (KWD)</u>	<u>Original amount recommended (KWD)</u>	<u>Revised amount recommended (KWD)</u>	<u>Revised amount recommended (USD)</u>
E-01856	4004964	Al Nuwaisib Building Requirement	173,369	172,869	1,271,000	1,443,869	138,295	141,318	488,990

^a The “Report and recommendations made by the Panel of Commissioners concerning the eighteenth instalment of ‘E4’ claims” (S/AC.26/2000/22).

Appendix

**REVISED RECOMMENDED AWARDS FOR THE FOURTH GROUP OF OVERLAPPING CLAIMS – EIGHTEENTH INSTALMENT
REPORTED BY CLAIMANT NAME AND CATEGORY OF LOSS**

Claimant's name: Al Nuwaisib Building Requirement
E4 UNCC claim No.: 4004964
UNSEQ number: E-01856
D UNCC claim No.: 3012713
C UNCC claim No.: 1507094

<u>Category of loss</u>	<u>E4 amount asserted (KWD)</u>	<u>Category D amount asserted (KWD)</u>	<u>Category C amount asserted (KWD)</u>	<u>Revised amount asserted (KWD)</u>	<u>Original award (KWD)</u>	<u>Revised/amended award (KWD)</u>
Loss of real property	-	68,000	-	68,000	-	nil
Loss of tangible property	172,869	565,000	-	737,869	138,295	138,295
Loss of stock	-	100,000	-	100,000	nil	3,023
Loss of cash	-	40,000	-	40,000	nil	nil
Loss of vehicles	-	48,000	-	48,000	nil	nil
Loss of profits	-	150,000	-	150,000	nil	nil
Equity claims	-	-	300,000	300,000	-	nil
TOTAL	172,869	971,000	300,000	1,443,869	138,295	141,318
Claim preparation costs	500	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
